庭野平和賞について

The Meaning of the Niwano Peace Prize

趣旨・表彰の対象

今日、私たちの住む地球は、さまざまな問題をかかえています。核戦争の危機、軍拡競争による資源の浪費、開発途上国における飢餓と貧困、非人道的な格差と抑圧、大気の汚染、及び人間の精神の頽廃、等々。

このような時代において、あらゆる人々の間に相互理解と信頼及び協力と友愛の精神を培い、平和社会建設の基盤を築くことは、今日の宗教に課せられた重大な責務であると申せましょう。その責務を果たすためには、まず宗教者自らが自己の信ずる宗教のみを絶対化するのではなく、お互いをわけへだてる壁を取り払って、平和社会のために、手を携えて協力し、献身すべきであると思います。

このような観点から、庭野平和財団では、平和と正義の実現をめざした宗教協力の理念と活動の輪が一層広がり、多くの同志の輩出することを衷心から願うとともに、現に、ひたむきに宗教の相互理解と協力を促進し、その連帯を通じて世界平和の実現のために貢献している宗教者の数多く存在することを確信するものです。

よって、当財団では、「宗教的精神に基づいて、宗教協力を促進し、宗教協力を通じて世界平和の推進に顕著な功績を挙げた人（または団体）」を表彰し、これを励ますことによって、その業績が世の人々を啓発し、宗教の相互理解と協力の輪を広げて、将来世界平和の実現に献身する多くの人々が輩出することを念願として、庭野平和賞を設定致しました。第１回受賞者はヘルダー・Ｐ・カマラ大司教、第２回はホーマー・Ａ・ジャック博士、第３回は趙樸初師、第４回はフィリップ・Ａ・ポッター博士、第５回は世界イスラム協議会、第６回は山田恵諦天台座主、第７回はノーマン・カズンズ博士、第８

コリメーラ共同体の現在と過去の代表
左から、トレバー・ウィリアムズ師（第３代代表〈現代表〉／1993～）、レイ・デビー師（創設者であり初代代表／1965～1980）、ジョン・モロー師（第２代代表／1980～1993）

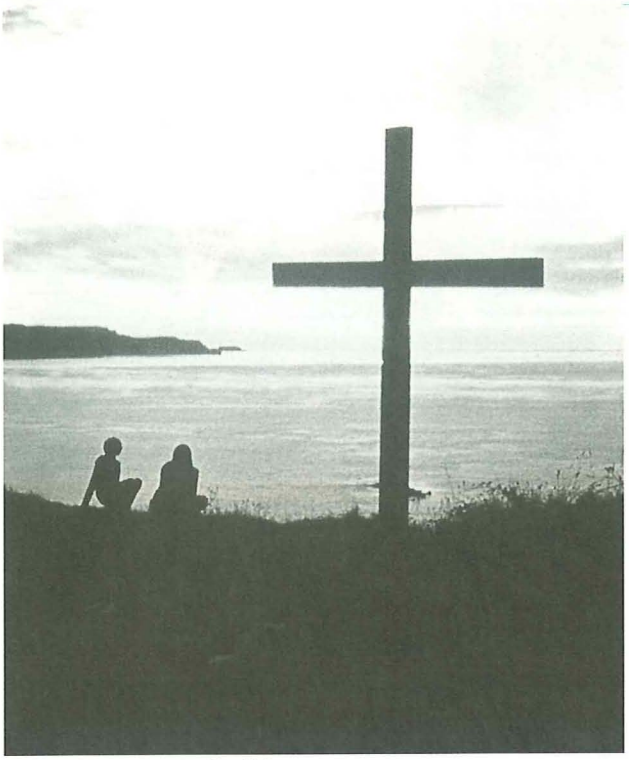
Purpose and Qualifications

The world in which we live today is beset by many problems: the threat of nuclear war, the squandering of precious natural resources on the arms race, famine and poverty in the developing nations, discrepancies and oppression, environmental pollution, and spiritual decadence.

Today, religion is charged with the important duty of fostering mutual understanding and trust and a spirit of cooperation and fellowship among all people so that the foundations of a peaceful society may be laid. To discharge this duty, people of religion must begin by tearing down the walls erected by each religion's belief that its teachings alone represent absolute truth, joining hands in wholehearted cooperation to bring about a peaceful society.

We of the Niwano Peace Foundation hope above all that the ideals and activities of interreligious cooperation for the sake of peace and justice will spread in ever-widening circles and that a growing number of people will come forward to devote themselves to this cause. Indeed, we know that many people of religion are already working earnestly to promote interreligious understanding and cooperation, contributing to the cause of world peace through their solidarity.

The Niwano Peace Foundation established the Niwano Peace Prize to honor and encourage individu-



コリメーラ・センターの日没の静寂

回はヒルデガルド・ゴス・メイヤー博士、第9回はA.T.アリヤラトネ博士、第10回はネーブ・シャローム／ワハット・アル・サラーム、第11回はパウロ・エヴァリスト・アルンス枢機卿、第12回はM. アラム博士、第13回はマリイ・ハセガワ女史でありました。

選考方法

地域と宗教が偏することのないように考慮された125カ国約1,000人の有識者に受賞候補者の推薦を依頼し、推薦された候補者を、仏教、キリスト教、イスラム教などの諸宗教者から選ばれた7人で構成される審査委員会において、厳正な審査をもって決定されます。

贈呈式

毎年5月、贈呈式を行い、正賞として賞状、副賞として賞金2,000万円及び顕彰メダルが贈られます。また引き続き受賞者による記念講演が行われます。

als and organizations that have contributed significantly to interreligious cooperation, thereby furthering the cause of world peace, and to make their achievements known as widely as possible the world over. The Foundation hopes thus both to deepen interreligious understanding and cooperation and to stimulate the emergence of still more people devoting themselves to world peace. The first Niwano Peace Prize was awarded to Archbishop Helder Pessoa Camara of Brazil in 1983, the second to Dr. Homer A. Jack of the United States, the third to Rev. Zhao Pu Chu of China, the fourth to Dr. Philip A. Potter of Dominica, the fifth to the World Muslim Congress (Motamar Al-Alam Al-Islami), the sixth to His Eminence Etai Yamada, the chief priest of the Tendai Sect of Buddhism in Japan, the seventh to Dr. Norman Cousins of the United States, the eighth to Dr. Hildegard Goss-Mayr of Austria, the ninth to Dr. A. T. Ariyaratne of Sri Lanka, the tenth to Neve Shalom/Wahat al-Salam, the eleventh to His Eminence Cardinal Paulo E. Arns, the twelfth to Dr. M. Aram, and the thirteenth to Ms. Marii K. Hasegawa.

Nomination and Selection

Religious leaders and eminent scholars in Japan and overseas were asked to nominate candidates for the thirteenth Niwano Peace Prize. Their nominations were sent to the Foundation for selection.

So that the religions of the world are represented equitably, 1,000 people in 125 countries were asked to submit nominations. All the nominees were screened by a committee comprising seven representatives from Buddhism, Christianity, Islam, and other religions.

Presentation Ceremony

The Niwano Peace Prize is awarded every year in May at a special ceremony. The recipient is presented the main prize of a citation and subsidiary prizes of ¥20 million and a medal. At the ceremony, the recipient delivers a commemorative address.